



Community Health Worker Certification Application
Aplicación de Certificación de Promotor de Salud

Legacy Track Experience Verification Form
Formulario de verificación de experiencia Vía Legado

To be filled out by a reference that is knowledgeable of the applicant's work as a Community Health Worker, not personally related to the applicant.

Ser llenado por una referencia que tiene conocimiento del trabajo del/de la aplicante como un/una Promotor/a de Salud, sin relación personal con él/la aplicante.

Applicant Name: Nombre de aplicante:	Date: Fecha:
---	-------------------------------

Reference Information Información de la referencia	
Name: Nombre:	Contact #: Numero de contacto:
Organization you work with (may not be applicable): Organización con la que usted trabaje (puede no ser aplicable):	Email: Correo electrónico:
How do you know the applicant? ¿Cómo conoce el/la aplicante?	

Please share how you have observed the applicant fulfill the role of a Community Health Worker. A Community Health Worker (CHW), as defined by the American Public Health Association, is a frontline public health worker who is a trusted member of and/or has an unusually close understanding of the community served. This trusting relationship enables the worker to serve as a liaison/link/intermediary between health/social services and the community to facilitate access to services and improve the quality and cultural competence of service delivery.

Favor de compartir como ha observado que el/la aplicante cumple el oficio de un/una Promotor/a de Salud. Un/a Promotor/a de Salud (CHW, por sus siglas en inglés), según lo define la Asociación Estadounidense de Salud Pública, es un/a trabajador/a de salud pública de primera línea que es un/a miembro/a de confianza y/o tiene un conocimiento inusualmente cercano/a de la comunidad a la que sirve. Esta relación de confianza permite el/la promotor/a servir como enlace/vínculo/intermediario entre los servicios y la comunidad para facilitar el acceso a los servicios y mejorar la calidad y la competencia cultural de la prestación de servicios.



The skills below are identified as the [NC CHW Stakeholders' Recommendation III Core Competencies](#). Certified NC CHWs must demonstrate each of these nine competencies. Please select each box where you feel that the applicant is proficient in each competency and provide a brief example that demonstrates the application of these skills.

Las habilidades a continuación se identifican como las recomendaciones de competencias básicas de los asociados de Promotores de Salud de Carolina del Norte. Los Promotores de Salud Certificados en Carolina del Norte deben de demostrar cada una de estas nueve competencias. Por favor seleccione cada caja que usted cree que el/la aplicante es competente en cada competencia y proporcione un ejemplo que demuestra la aplicación de estas habilidades.

- Communication Skills:** The CHW has communication skills that enable effective listening to learn about client's experiences and needs. The CHW communicates effectively during conflict or stressful situations. The CHW is versed in group communication skills, provides health education in a culturally and linguistically appropriate manner, and is able to empower community advocacy to the groups they serve.

Habilidades de comunicación: El/la Promotor/a de Salud tiene habilidades comunicativas que habilita escuchar efectivamente para entender las necesidades del cliente. El/la Promotor/a de Salud se comunica efectivamente durante situaciones estresantes o conflictivas. El/la Promotor/a conoce bien las habilidades de comunicación grupal, proporciona educación de una manera culturalmente lingüísticamente apropiada, y capaz de empoderar abogacía comunitaria para los grupos que atiende.

Example:

Ejemplo:

- Capacity Building Skills:** The CHW supports their clients and communities through helping them to build new skills and confidence in their own health via enabling communication skills, reducing risky behaviors, promoting community organization, and advocacy.

Habilidades de capacidad de desarrollo: El/la Promotor/a de Salud apoya a sus clientes y comunidades mediante el desarrollo de habilidades y la promoción de la confianza en su propia



NORTH CAROLINA

Community Health Worker

ASSOCIATION

salud, tales como el desarrollo de habilidades de comunicación, reduciendo las conductas de riesgo, promoviendo la organización comunitaria, y abogacía.

Example:

Ejemplo:

- Service Coordination Skills: The CHW has the necessary skills to coordinate the care of their clients. They create plans for improving the health of their clients or community that require the coordination of services.

Habilidades de coordinación en servicios: El/la Promotor/a de Salud tiene las habilidades necesarias para coordinar el cuidado de sus pacientes. Crean planes para mejorar la salud de sus clientes o para la comunidad que requiere la coordinación de servicios.

Example:

Ejemplo:

- Interpersonal Skills: The CHW has interpersonal skills to work with diverse groups of people and develop relationships with clients, community members, supervisors, nurses, social workers, and policy makers to improve the lives of their communities and meet the needs of others.

Habilidades Interpersonal: El/la Promotor/a de Salud tiene habilidades interpersonal para trabajar con personas de grupos diversos y desarrollar relaciones con clientes, miembros, supervisores, enfermeras, trabajadores sociales, y Políticos para mejorar la vida de sus comunidades y cubrir las necesidades de los demás.

Example:

Ejemplo:

- Advocacy Skills: The CHW advocates for their clients and communities among agencies, service providers, and changes to public policies. They speak up to create change that improves the health and well-being of their clients and communities.

Habilidades de Abogacía: El/la Promotor/a abogar por sus clientes y comunidades entre agencias, proveedores de servicios, y cambio de política pública. Se expresan para crear un cambio que mejore la salud y el bienestar de sus clientes y sus comunidades.

Example:

Ejemplo:



NORTH CAROLINA

Community Health Worker

ASSOCIATION

- Personal Skills and Development:** The CHW has personal skills that enable them to obtain a job or volunteer position and advance in their career. Proven skills have allowed CHW to be effective in promoting health and advocating for their clients and communities.

Habilidades personales y desarrollo: El/la Promotor/a de Salud tiene habilidades personales que le permiten obtener un trabajo o posición voluntaria y avanzar en su carrera. Habilidad probada ha permitido el/la Promotor/a de Salud ser efectivo/a en la promoción de salud y abogar por sus clientes y comunidad.

Example:

Ejemplo:

- Outreach Skills:** The CHW provides outreach to individuals and communities about services that are available and encourages enrollment into those services.

Habilidades de Alcance: El/la Promotor/a de Salud proporciona habilidades de divulgación para individuos y comunidades de servicios que están disponibles y fomenta la inscripción en esos servicios.

Example:

Ejemplo:

- Education and Facilitation Skills:** The CHW educates their clients and communities on how to prevent and manage health conditions, provides support in developing healthy behaviors, and advocates for social change.

Habilidades educativas y de facilitación: El/la Promotor/a de Salud educa a sus clientes y comunidades sobre cómo prevenir y manejar los padecimientos médicos, de apoyo para desarrollar conductas saludables y promover el cambio social.

Example:

Ejemplo:

- Knowledge Base:** The CHW understands and recognizes social determinants of health and health topics that impact their clients and communities and is able to provide support and communicate information on these topics.

Base de Conocimientos: El/la Promotor/a de Salud conoce y reconoce los determinantes sociales de la salud y los temas de la salud que impactan a sus clientes y comunidades y es capaz de proporcionar apoyo y comunicar información sobre estos temas.

Example:



Ejemplo:

To be completed by the reference:
 I _____ (Reference Name) verify that a total of _____ (work/experience hours) were serviced from the date of _____ (timeframe)
 Printed Name of Reference: _____
 Signature of Reference: _____

Ser llenado por la referencia:
 Yo _____ (Nombre de referencia) verificó que un total de _____ trabajo/horas de experiencia were fueron servidas de las fechas _____ (periodo de tiempo).
 Nombre escrito de referencia: _____
 Firma de referencia: _____

An estimate can be made on the number of hours that applicant may have completed. Se puede hacer una estimación del numero de horas que el solicitante puede haber completado.

Example/ Ejemplo:

Employment Status Estado de Empleo	Number of hours worked * 50 weeks in a year Cantidad de horas trabajado *50 semanas en un año	Number of years Cantidad de años	Total number of hours Numero total de horas
Part time @ 10 hours per week Tiempo parcial @ 10 horas por semana	10 hours * 50 weeks = 500 hours 10 horas * 50 semanas = 500 horas	500 hours * 2 years = 1000 hours 500 horas * 2 años = 1000 horas	1000 hours 1000 horas
Part time @ 20 hours per week Tiempo parcial @ 20 horas por semana	20 hours * 50 weeks = 1000 hours 20 horas * 50 semanas = 1000 horas	1000 hours * 2 years = 2000 hours 1000 horas * 2 años = 2000 horas	2000 hours 2000 horas
Full time @ 40 hours per week Tiempo completo @ 40 horas por semana	40 hours * 50 weeks = 2000 hours 40 horas * 50 semanas = 2000 horas	2000 hours * 2 years = 4000 hours 2000 horas * 2 años = 4000 horas	4000 hours 4000 horas